



НАЦІОНАЛЬНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

---

## ШПАЛЕРИ

Визначення і графічні символи  
(ГОСТ 30834–2002 (ЕН 235–89), IDT;  
ЕН 235:1989, NEQ)

ДСТУ ГОСТ 30834:2007

БЗ № 8–2007

Київ  
ДЕРЖСПОЖИВСТАНДАРТ УКРАЇНИ  
2008

## ПЕРЕДМОВА

1 ВНЕСЕНО: Державне підприємство «Український науково-дослідний і навчальний центр проблем стандартизації, сертифікації та якості» (ДП «УкрНДНЦ»)

ОФОРМЛЕННЯ: Л. Ваніфатова

2 НАДАНО ЧИННОСТІ: наказ Держспоживстандарту України від 1 серпня 2007 р. № 173 з 2008–01–01

3 Національний стандарт відповідає ГОСТ 30834–2002 (ЕН 235–89) Обои. Определения и графические символы (Шпалери. Визначення і графічні символи)

Ступінь відповідності — ідентичний (IDT)

Цей стандарт видано на підставі «Угоди про проведення узгодженої політики у сфері стандартизації, метрології та сертифікації» від 13.03.1992 р.

4 УВЕДЕНО ВПЕРШЕ

---

Право власності на цей документ належить державі.  
Відтворювати, тиражувати і розповсюджувати його повністю чи частково  
на будь-яких носіях інформації без офіційного дозволу заборонено.  
Стосовно врегулювання прав власності треба звертатися до Держспоживстандарту України  
Держспоживстандарт України, 2008

## НАЦІОНАЛЬНИЙ ВСТУП

Цей стандарт ідентичний ГОСТ 30834–2002 (ЕН 235–89) Обои. Определения и графические символы (Шпалери. Визначення і графічні символи).

Стандарт містить вимоги, які відповідають чинному законодавству України.

До стандарту внесено такі редакційні зміни:

- на другій сторінці обкладинки виправлено назви національних органів стандартизації (п.2 «Предисловия»);
- на першій сторінці стандарту вилучено дату введення в дію цього міждержавного стандарту в Російській Федерації та внесено дату надання чинності цьому стандарту в Україні;
- на другій сторінці обкладинки вилучено інформацію щодо надання чинності цьому міждержавному стандарту в Російській Федерації (п.3 «Предисловия») та інформацію щодо заборони відтворення, тиражування і розповсюдження як офіційного видання на території Російської Федерації без дозволу Госстандарта Росії;
- вилучено інформацію стосовно коду УДК, коду ОКП, групи згідно з МКГ та вихідні дані організації-видавця Російської Федерації та долучено інформацію щодо коду УКНД;
- згідно з ДСТУ 1.7:2001 ступінь відповідності національного стандарту до EN 235–1989 — нееквівалентний (NEQ);
- національний стандарт відповідає європейському стандарту в частині розділу 3 EN 235–1989.

ГОСТ 30834—2002  
(ЕН 235—89)

**М Е Ж Г О С У Д А Р С Т В Е Н Н Ы Й   С Т А Н Д А Р Т**

---

## **ОБОИ**

### **Определения и графические символы**

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ  
ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ  
М и н с к

Предисловие

1 РАЗРАБОТАН Открытым акционерным обществом «Центральный научно-исследовательский институт бумаги», Техническим комитетом по стандартизации ТК 157 «Древесная масса. Бумага, картон и изделия из них»

2 ВНЕСЕН Госстандартом России

3 ПРИНЯТ Межгосударственным советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол № 7 от 3 сентября 2002 г., по переписке)

За принятие проголосовали:

Наименование государства	Наименование национального органа по стандартизации
Республика Армения	Министерство торговли и экономического развития Республики Армения
Республика Беларусь	Госстандарт Республики Беларусь
Республика Казахстан	Госстандарт Республики Казахстан
Республика Молдова	Молдовастандарт
Российская Федерация	Ростехрегулирование
Туркменистан	Главгосслужба «Туркменстандартлары»
Республика Узбекистан	Агентство «Узстандарт»
Украина	Госпотребстандарт Украины

4 Раздел 3 настоящего стандарта в части 3.1—3.6 представляет собой аутентичный текст раздела 3 стандарта ЕН 235—89 «Стеновые покрытия в рулонах. Термины и символы», остальные пункты раздела 3 и раздел 4 гармонизированы с ЕН 235—89

5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

## Введение

Настоящий стандарт разработан для применения европейского стандарта ЕН 235—89 «Стеновые покрытия в рулонах. Термины и символы» в экономике Российской Федерации и государств содружества.

Установленные в стандарте определения расположены в систематизированном порядке, отражающем систему понятий в данной области знаний.

Для каждого понятия установлено одно стандартизованное определение. Дополнительные сведения относительно некоторых понятий изложены в примечаниях.

Раздел 3 настоящего стандарта в части 3.1—3.6 представляет собой аутентичный текст раздела 3 стандарта ЕН 235—89, остальные пункты раздела 3 и раздел 4 гармонизированы с ЕН 235—89.

В целях гармонизации с европейским стандартом приведены определения, общепринятые для всех видов стеновых покрытий, установлено понятие обоев как одного из видов стенового покрытия.

Стандарт устанавливает для обозначения характеристик и свойств обоев графические символы, аналогичные принятым в стандарте ЕН 235—89. Наряду с ними стандарт устанавливает определения дополнительных характеристик обоев, применяемых в практике обоевого производства.

М Е Ж Г О С У Д А Р С Т В Е Н Н Ы Й   С Т А Н Д А Р Т

---

ОБОИ

Определения и графические символы

Wallpaper.  
Definitions and graphical symbols

---

Дата чинності 2008 –01 – 01

## 1 Область применения

Настоящий стандарт распространяется на обои, относящиеся к рулонным стеновым покрытиям, и устанавливает определения для характеристик (свойств) обоев, а также графические символы для их обозначения, используемые для маркировки обоев.

## 2 Нормативные ссылки

В настоящем стандарте использована ссылка на следующий межгосударственный стандарт:  
ГОСТ 15.009—91 Система разработки и постановки продукции на производство. Непродовольственные товары народного потребления

## 3 Общие определения для стеновых покрытий и обоев

В настоящем стандарте применены следующие термины с соответствующими определениями:

3.1 **рулонное стеновое покрытие:** Все виды гибких декоративных покрытий, которые изготавливаются в рулонах и наклеиваются на стены или потолки зданий клеем, полностью покрывающим основу. Настенные ковры и настенные украшения к стеновым покрытиям не относятся.

3.2 **готовое стеновое покрытие:** Стеновое покрытие, которое после наклеивания на стены и потолки не требует дальнейшей обработки.

3.3 **стеновое покрытие для дальнейшей обработки:** Стеновое покрытие, которое после наклеивания на стены и потолки должно обрабатываться, например, на него наносится кроющая краска.

3.4 **подложка:** Стеновое покрытие, которое наклеивается на основу перед наклеиванием готового стенового покрытия или стенового покрытия для дальнейшей обработки.

3.5 **материал-носитель:** Слой многослойного стенового покрытия, которым оно непосредственно наклеивается на основу.

3.6 **основа:** Поверхность, на которую наклеивается стеновое покрытие, например стена или потолок.

**Примечание** — Определение «основа» не совпадает с понятием «бумага-основа», применяемым в целлюлозно-бумажной промышленности.

3.7 **наклеивание стенового покрытия:** Способ нанесения стенового покрытия на основу, способ нанесения клея на подготовленную основу или активация клея, нанесенного предварительно на нижнюю сторону стенового покрытия (гуммированные обои).

3.8 **нахлестка с двойным разрезом:** Способ обеспечения параллельности краев соседних полос стенового покрытия при наклеивании путем накладывания на основу каждой последующей полосы с нахлестом на предыдущую полосу и удаления излишка полосы сквозным разрезом.

---

### 3.9 Обои

**3.9.1 обои:** Рулонное стеновое покрытие, изготовленное на бумаге и предназначенное для наклеивания на стены и потолки.

**Примечание** — Бумага используется в качестве материала-носителя. Возможно также использование в качестве материала-носителя нетканых композиционных материалов из химических волокон (флизелина).

#### 3.9.2 Классы обоев

**3.9.2.1 бумажные обои:** Обои, состоящие целиком из бумаги, верхняя сторона которых запечатана или/и обработана, включая нанесение прозрачного покрытия на основе поливинилацетатной дисперсии (ПВА) или других полимеров, не образующих самостоятельного непрерывного слоя при удалении с основы.

**3.9.2.2 виниловые обои:** Обои, верхняя сторона которых покрыта поливинилхлоридом (ПВХ) или другим полимером, образующим самостоятельный непрерывный слой при его удалении.

**Примечание** — Поверхность материала-носителя или покрытия обрабатывается.

**3.9.2.3 текстильные обои:** Обои, состоящие из текстильных нитей или нетканого материала, закрепленных на материале-носителе.

#### 3.10 Типы обоев

**3.10.1 гладкие обои:** Обои, не имеющие изменения фактуры поверхности верхней и нижней стороны; верхняя сторона обоев запечатана и обработана или не обработана.

**3.10.2 рельефные обои:** Готовые обои с отчетливо видимым объемным рисунком или объемной структурой — выпуклые и/или углубленные элементы изображения, которые образуются механически при давлении и повышенной температуре или без повышения температуры, или путем вспенивания нанесенных химических составов, или в результате химического процесса в них.

#### 3.11 Виды обоев

**3.11.1 тисненные обои:** Обои рельефные, на верхней и нижней стороне которых образованы объемный рисунок или объемная структура механическим способом при давлении и повышенной температуре или без повышения температуры.

**3.11.1.1 тисненные окрашенные обои:** Обои тисненные, которые изготавливаются запечатыванием верхней стороны с одновременным или последующим тиснением механическим способом.

**3.11.1.2 тисненные с раппортом обои:** Обои тисненные, которые механически тиснятся до уровня покрытия красочным составом.

**3.11.1.3 тисненные дуплекс обои:** Обои тисненные на двухслойной бумаге, склеиваемой из двух бумажных полотен адгезивом — клеевым составом, с одновременным механическим тиснением. Устойчивый рельеф достигается за счет тиснения полотен, увлажненных адгезивом.

#### Примечания

1 Верхнее полотно может предварительно запечатываться и/или обрабатываться иным способом.

2 Понятие «дуплекс» заимствовано из английского языка и не совпадает с понятием, применяемым в бумажной промышленности для обозначения дуплекс-бумаги.

**3.11.2 профильные обои:** Обои рельефные с объемным рисунком или объемной структурой на верхней стороне, образованными химическим путем на основе ПВХ или другого полимерного материала.

**3.11.2.1 профильные вспененные обои:** Обои профильные, объемный рисунок или объемная структура которых образованы на верхней стороне путем вспенивания химических составов.

**3.11.2.2 профильные химически тисненные обои:** Обои профильные, объемный рисунок или объемная структура которых образованы на верхней стороне в результате химического процесса.

**3.11.3 велюровые обои:** Обои, на верхней стороне которых перпендикулярно к поверхности материала-носителя закреплены клеем резаные текстильные волокна.

**3.11.4 металлизированные обои:** Обои, на верхнюю сторону которых наносится покрытие для достижения металлического эффекта или создания имитации шелковой ткани.

**3.11.4.1 обои с металлическим слоем:** Обои, верхняя сторона которых ламинирована металлизированной полимерной пленкой или фольгой.

**3.11.4.2 обои с металлическим эффектом:** Обои, верхняя сторона которых содержит в покровном или запечатанном слое металлический порошок или порошок с металлическим декоративным эффектом.

**3.11.5 необработанное бумажное полотно:** Обои, у которых материал-носитель структурирован необработанными древесными волокнами, введенными преимущественно между слоями бумаги.



**Примечание** — Необработанное бумажное полотно наклеивают на основу с последующим нанесением красочного слоя на верхнюю сторону обоев.

**3.11.6 обои, декорированные природным веществом:** Обои, у которых на верхней стороне закреплены частицы из органических и неорганических веществ, например трава, пробка.

**3.11.7 панорамные обои (фотообои):** Обои с изображением на верхней стороне какой-либо картины, мотивы которой для воссоздания целого сюжета на оклеиваемой поверхности не повторяются. Мотив может распространяться более чем на ширину полотна обоев.

### **3.12 Определения для характеристики устойчивости обоев к истиранию при эксплуатации**

**3.12.1 водостойкие обои:** Обои, которые сохраняют верхнюю сторону без видимых повреждений после обработки их влажной губкой (тряпкой) без применения моющих средств.

**3.12.1.1 обои, водостойкие при наклеивании:** Обои, которые сохраняют верхнюю сторону без видимых повреждений после осторожного удаления влажной губкой частиц клея до их высыхания в процессе наклеивания обоев на основу. Водостойкость не сохраняется.

**3.12.1.2 обои, водостойкие при эксплуатации:** Обои, которые сохраняют верхнюю сторону без видимых повреждений при удалении влажной губкой без применения моющих средств частиц клея до их высыхания, а также в дальнейшем при их эксплуатации выдерживают такую же влажную обработку.

**3.12.2 обои, устойчивые к мытью (моющиеся обои):** Обои, которые при эксплуатации сохраняют верхнюю сторону без видимых повреждений после осторожного удаления загрязнений и некоторых водорастворимых бытовых пятен тряпкой, увлажненной раствором мыла. Жиры, масла и водонерастворимые пятна не удаляются.

**3.12.3 обои с высокой устойчивостью к мытью:** Обои, которые при эксплуатации сохраняют верхнюю сторону без видимых повреждений после удаления загрязнений и большинства бытовых водорастворимых пятен губкой, увлажненной раствором мыла. Жиры, масла и другие водонерастворимые пятна не удаляются. Отдельные жировые пятна могут удаляться, если их обработка этим же способом проведена сразу же после их появления.

**3.12.4 обои, устойчивые к трению:** Обои с высокой устойчивостью к мытью, которые при эксплуатации сохраняют верхнюю сторону без видимых повреждений после удаления загрязнений и большинства водорастворимых пятен губкой, мягкой щеткой с применением мягких чистящих или абразивных средств. Жиры, масла и отдельные водонерастворимые пятна могут удаляться, если их обработка этим же способом проведена сразу же после их появления.

**3.12.5 обои с высокой устойчивостью к трению:** Обои с высокой устойчивостью к мытью, которые при эксплуатации сохраняют верхнюю сторону без видимых повреждений после удаления загрязнений и всех водорастворимых бытовых пятен путем интенсивного истирания губкой, мягкой щеткой с применением мягких чистящих или абразивных средств. Жиры, масла и отдельные водонерастворимые пятна могут удаляться, если их обработка проведена сразу же после их появления.

**3.12.6 обои, устойчивые к сухому истиранию:** Обои, которые сохраняют верхнюю сторону без видимых повреждений при наклеивании и разглаживании полотна сухой мягкой тряпкой (губкой), при этом влажные частицы клея удаляются, если меры по их удалению приняты сразу же после попадания их на верхнюю сторону обоев.

### **3.13 Определения для стыковки рисунка обоев**

**3.13.1 раппорт обоев:** Расстояние между повторяющимися элементами рисунка в продольном (машинном) и поперечном направлениях на верхней стороне обоев.

**3.13.2 стыковка рисунка обоев:** Совмещение соседних полотен обоев при наклеивании для образования сплошного рисунка на оклеиваемой основе.

**3.13.2.1 свободная стыковка:** Стыковка рисунка обоев без необходимости совмещения элементов рисунка.

**3.13.2.2 прямая стыковка:** Стыковка рисунка обоев без какого-либо сдвига полотен в продольном (машинном) направлении.

**3.13.2.3 смещенная стыковка:** Стыковка рисунка обоев со смещением полотен относительно друг друга в продольном (поперечном) направлении в соответствии с раппортом.

**3.13.2.4 встречная стыковка:** Стыковка рисунка обоев путем наклеивания полотен навстречу друг другу в продольном направлении.

**3.13.3 номер артикула:** Цифра или набор цифр для обозначения определенного рисунка, расцветки обоев, позволяющая идентифицировать их с утвержденным образцом-эталоном.

**Примечание —** В номер артикула могут включаться дополнительные сведения, например полезная ширина, тип, марка, вид обоев и т. д.

**3.13.4 номер партии:** Цифра или набор цифр наряду с номером артикула, позволяющая воспроизвести обои идентичного качества, структуры, отделки поверхности, визуально не отличающиеся друг от друга.

**Примечание —** В номер партии могут включаться дополнительные сведения.

**3.13.5 разнооттеночность:** Различие в насыщенности и оттенке окраски фона и элементов рисунка между рулонами обоев в одной партии, оцениваемое путем визуального осмотра их перед наклеиванием на основу.

**3.14 Определения для дополнительных характеристик обоев**

**3.14.1 верхняя сторона:** Сторона обоев, которая запечатана и/или обработана (или не обработана) определенным способом.

**3.14.2 нижняя сторона:** Обратная сторона рулона обоев, которой обои непосредственно наклеиваются на основу.

**Примечание —** На нижнюю сторону может наноситься клеевой слой, активируемый перед наклеиванием обоев на основу.

**3.14.3 фон:** Покрытие на верхней стороне обоев красочным составом одного цвета и оттенка, полностью укрывающее верхнюю сторону с целью придания декоративности.

**3.14.4 кромка обоев:** Прямолинейная полоска на верхней стороне обоев без печатного рисунка, проходящая по всей длине полотна в рулоне с обеих его сторон.

**3.14.5 длина рулона:** Длина полотна обоев в рулоне.

**3.14.6 полезная ширина рулона:** Ширина полотна обоев в рулоне без кромок или в рулоне с необрезанными кромками без учета ширины кромок.

**3.14.7 устойчивость рельефа тиснения:** Свойство обоев тисненых дуплекс сохранять рельеф после наклеивания их на основу.

**3.14.8 бордюр:** Полоса обоев для обрамления стены или потолка.

**3.14.9 образец-эталон:** По ГОСТ 15.009.

**3.15 Определения для снятия обоев с основы**

**3.15.1 снимаемые без остатка обои:** Обои, которые в сухом состоянии вручную могут быть полностью удалены с основы.

**3.15.2 расслаиваемые обои:** Обои, у которых в сухом состоянии вручную верхний слой может быть полностью снят с нижнего слоя, остающегося на основе.

**3.15.3 увлажняемые для снятия обои:** Обои, которые могут быть удалены с основы скребком после увлажнения водой и/или обработки водяным паром или органическим растворителем.

**3.16 Определения для устойчивости окраски обоев к свету**

**3.16.1 устойчивость окраски к свету:** Способность верхней стороны обоев сохранять свою первоначальную окраску и оттенок под воздействием света при эксплуатации, оцениваемая в баллах по Международным синим шерстяным эталонам.

**3.16.2 достаточная устойчивость окраски:** Устойчивость окраски к свету, соответствующая 3 баллам.

**3.16.3 удовлетворительная устойчивость окраски:** Устойчивость окраски к свету, соответствующая 4 баллам.

**3.16.4 хорошая устойчивость окраски:** Устойчивость окраски к свету, соответствующая 5 баллам.












**3.16.5 очень хорошая устойчивость окраски:** Устойчивость окраски к свету, соответствующая 6 баллам.

**3.16.6 отличная устойчивость окраски:** Устойчивость окраски к свету, соответствующая 7 баллам.

## 4 Графические символы

Таблица 1 — Графические символы для обозначения характеристик и свойств обоев

Характеристика (свойство) обоев	Графический символ обозначения характеристики (свойства) обоев	Краткое обозначение характеристики (свойства) обоев
<b>1 Водостойкость</b>		
1.1 Водостойкость при наклеивании		В-0
1.2 Водостойкость при эксплуатации		В-1
<b>2 Устойчивость к мытью</b>		
2.1 Устойчивость к мытью (моющиеся)		М-1
2.2 Высокая устойчивость к мытью		М-2
2.3 Устойчивость к трению		М-3
2.4 Высокая устойчивость к трению		—
<b>3 Устойчивость к сухому истиранию</b>		
3.1 Устойчивость к сухому истиранию		С
<b>4 Устойчивость окраски к свету</b>		
4.1 Достаточная		3
4.2 Удовлетворительная		4
4.3 Хорошая		5
4.4 Очень хорошая		6
4.5 Отличная		7
<b>5 Наклеивание<sup>1)</sup></b>		
5.1 Клей наносится на обои		В — К
5.2 Клей наносится на оклеиваемую основу <sup>2)</sup>		О —

Характеристика (свойство) обоев	Графический символ обозначения характеристики (свойства) обоев	Краткое обозначение характеристики (свойства) обоев
5.3 Гуммированные обои		Г
6 Стыковка рисунка		
6.1 Свободная стыковка		—
6.2 Прямая стыковка (указывается раппорт, например — 50 см)		—
6.3 Смещенная стыковка (указывается раппорт и смещение, например — 50/25 см)		—
6.4 Встречная стыковка		—
7 Снятие с основы		
7.1 Снимаемые без остатка обои		1
7.2 Расслаиваемые обои		2
7.3 Увлажняемые для снятия обоев		3
8 Разное		
8.1 Нахлестка с двойным разрезом		—
8.2 Тисненные дуплекс обои		—
<sup>1)</sup> Если графические символы этой группы должны указываться в комбинации, например 5.1 и 5.2, их следует соединить знаком (+), размер которого соответствует размеру графического символа. <sup>2)</sup> Основа обозначается в виде жирной линии  .		

---

Код УКНД 85.080

**Ключові слова:** стеновые покрытия, обои, определения, графические символы.

---

---

Підписано до друку 03.11.2008. Формат 60 × 84 1/8.  
Ум. друк. арк. 1,39. Зам. **3216** Ціна договірна.

---

Виконавець

Державне підприємство «Український науково-дослідний і навчальний центр  
проблем стандартизації, сертифікації та якості» (ДП «УкрНДНЦ»)  
вул. Святошинська, 2, м. Київ, 03115

Свідоцтво про внесення видавця видавничої продукції до Державного реєстру  
видавців, виготівників і розповсюджувачів видавничої продукції від 14.01.2006 р., серія ДК, № 1647